

COMUNICAZIONI PER I SOCI

(per richiesta di Elena Agazzi)

IL CREATORE DELLA MODERNA STORIA DELL'ARTE E LA LOMBARDIA

Winckelmann, l'antichità classica e la Lombardia,
Salone Teresiano, Biblioteca Universitaria
Corso Strada Nuova 65 Pavia

Giovedì 6 febbraio alle ore 17.00, in collaborazione con la Biblioteca Universitaria di Pavia, verrà presentato il volume:

Winckelmann, l'antichità classica e la Lombardia,
a cura di Elena Agazzi e Fabrizio Slavazzi
Roma, Artemide 2019

Il volume raccoglie gli atti di un convegno svoltosi tra Bergamo e Milano nel 2018 in occasione delle celebrazioni per Johann Joachim Winckelmann (Stendal, 9 dicembre 1717 – Trieste, 8 giugno 1768) considerato il fondatore della moderna storia dell'arte.

La Lombardia, in un momento di sviluppo tecnico-scientifico promosso da Maria Teresa d'Austria, è stata testimone della prima stampa italiana dell'opera di Winckelmann pubblicata nel 1779 con il titolo *Storia delle Arti del Disegno* presso gli Antichi che generò un intenso dibattito intorno al canone classico e che suscitò interesse storico-artistico per un ritorno al rigore delle forme, determinando una rottura con il passato.

L'incontro sarà presentato da Maria Elisa Micheli (Università di Urbino) che dialogherà con i curatori del volume Elena Agazzi (Università di Bergamo) e Fabrizio Slavazzi (Università di Milano). Interverranno Luisa Erba (Università di Pavia) e Federica La Manna (Università della Calabria).

In occasione della presentazione verranno esposti l'edizione originale di Winckelmann del 1779 e alcune rarità bibliografiche.

Tavola rotonda

La comunicazione museale nell'epoca delle Digital Humanities

nuove sfide e nuovi scenari

venerdì 14 febbraio ore 11-13

Università degli Studi di Bergamo

Dipartimento di eccellenza di Lingue, letterature e culture straniere

Piazza Rosate 2, aula 3

Intervengono:

- **Fabio Di Nicola** (autore-capoprogetto e regista di programmi televisivi, docente di marketing antropologico e antropologia del turismo presso CIELS, Milano)
- **Fabio Larovere** (docente di Storia dei valori artistici del territorio presso Università Cattolica del Sacro Cuore – sede di Brescia, guida turistica, promotore culturale, giornalista)
- **Gianni Mentigazzi** (Presidente del “Museo Leone”, Vercelli)

Coordinamento: gruppo di ricerca interateneo **MUeSLI** (Musei e Scenari Linguistico-culturali dell’Interazione orale): *Gabriella Carobbio, Marcella Costa, Doris Höhmann, Alessandra Lombardi, Marella Magris, Antonella Nardi, Miriam Ravetto.*

Per maggiori informazioni: gabriella.carobbio@unibg.it

I giorni 14 e 15 maggio 2020, presso Villa Durazzo a Santa Margherita Ligure-Portofino, il Dipartimento di Lingue e Culture Moderne dell’Università di Genova organizza la **Ninth International Contrastive Linguistics Conference (ICLC9)**.

Per informazioni: <https://sites.google.com/view/iclc9>

Eventuali proposte di relazione vanno inviate entro il 15 febbraio pv.

(per richiesta di Massimiliano De Villa)

Il Seminario di traduzione letteraria dell’Università di Trento organizza per la prossima estate la **Summer School di traduzione letteraria "Tradurre la narrativa"**. Saranno quattro le lingue rappresentate, con corsi e laboratori di traduzione letteraria per la narrativa moderna e contemporanea. Per la letteratura tedesca parteciperà Enrico Ganni.

La scadenza per la presentazione delle candidature è il **28 febbraio**; i destinatari sono studenti magistrali, laureati magistrali, dottorandi e dottori di ricerca.

Presentazione della scuola e bando: <https://webmagazine.unitn.it/evento/lettere/73380/summer-school-di-traduzione-letteraria-tradurre-la-narrativa>

(per richiesta della responsabile scientifica)

L’Università di Trento, Dipartimento di Lettere e Filosofia, organizza tra il 18 febbraio e il 28 aprile 2020 un ciclo di conferenze sulla lingua tedesca dal titolo “**Rund um die deutsche Sprache**”.

Responsabile scientifica: **Federica Ricci Garotti**

Programma al link: <https://webmagazine.unitn.it/evento/lettere/74808/rund-um-die-deutsche-sprache>

IDT 2021 WIEN

Alle Sektionsbeschreibungen für die IDT 2021 in Wien sind bereits online. Dazu gibt es einen neuen Newsletter:

<https://www.idt-2021.at/action/mlr/pv?&idx=801749&cid=4&uid=61&sid=1&cks=20858c05>

Die Registrierung zur Tagung beginnt am **01.04.2020** auf der IDT-Website unter <https://www.idt-2021.at/site/anmeldung>

[https://www.idt-](https://www.idt-2021.at/action/mlr/lk?&idx=609466&url=nUE0pQbiY3q3ql5cMUDgZwNIZF5uqP9mnKEyY2ShoJifMUIhMj&cid=4&uid=61&cks=b5f9970e)

[2021.at/action/mlr/lk?&idx=609466&url=nUE0pQbiY3q3ql5cMUDgZwNIZF5uqP9mnKEyY2ShoJifMUIhMj&cid=4&uid=61&cks=b5f9970e.](https://www.idt-2021.at/action/mlr/lk?&idx=609466&url=nUE0pQbiY3q3ql5cMUDgZwNIZF5uqP9mnKEyY2ShoJifMUIhMj&cid=4&uid=61&cks=b5f9970e)

Ab dann wird es möglich sein, ein Abstract für einen Beitrag in einer Sektion oder beim Science Slam sowie für ein Poster einzureichen.

Su richiesta di Antonella Riem, presidente dell'ANDA, segnaliamo una petizione lanciata dalla collega stessa a sostegno del settore della letteratura australiana in Australia. La petizione fa seguito alla notizia della disattivazione, causa mancanza di fondi, della cattedra di letteratura australiana presso l'Università di Sidney.

Link per firmare la petizione: <http://chng.it/KM28mvDZ>

CALL FOR PAPERS

(per richiesta di Gabriele Guerra)

Si segnala il seguente CfP per il convegno **Transzendental obdachlose Jugend? Sinnfragen der jungen Generation (1945–1949)** che si terrà dal 23 al 25 ottobre 2020 presso l'Archiv der deutschen Jugendbewegung presso il Burg Ludwigstein:

<https://www.archiv-jugendbewegung.de/veranstaltungen/archivtagung/>

Eventuali interessati possono spedire proposte di relazione, corredate da qualche indicazione biografica, direttamente a gabriele.guerra@uniroma1.it

(per richiesta di Moira Paleari)

Nachwuchs-Workshop der Internationalen Rilke-Gesellschaft am 23.9.2020

Die nächste Tagung der Internationalen Rilke-Gesellschaft findet vom 23.-26. September 2020 in Triest und Duino zum Thema 'Leere in Schwingung. Rilke in Duino' statt. In einem vorangestellten Workshop erhalten an einer Promotion Interessierte, Promovierende und Post-Docs am 23.9.2020 die Möglichkeit, ihre geplanten, entstehenden oder gerade abgeschlossenen Rilke-Projekte gemeinsam mit Expert*innen zu diskutieren (eingeladen sind auch Projekte, die sich neben Rilke mit anderen Autor*innen beschäftigen). Der Workshop hat zum Ziel, den wissenschaftlichen Austausch über aktuelle Projekte zu fördern. Vorgesehen sind 20minütige Präsentationen, die vorab auch als Paper eingereicht werden sollen, sowie eine Diskussion. Für die Reise- und

Übernachtungsaufwendungen wird ein Zuschuss gewährt. Bitte bewerben Sie sich bis zum 15.03.2020 mit einem max. einseitigen Exposé (in deutscher oder englischer Sprache) und einem knappen CV unter cfp@rilke.ch. Sie erhalten bis zum 01.04.2020 eine Rückmeldung.

PUBBLICAZIONI

(per richiesta delle curatrici)

Ulrike Reeg/Ulrike Simon (Hrsg.)

Facetten der Mehrsprachigkeit aus theoretischer und unterrichtspraktischer Sicht

Münster/New York, Waxmann 2019.

ISBN: 978-3-8309-4094-4

Band 8 in der Reihe: Interkulturelle Perspektiven in der Sprachwissenschaft und ihrer Didaktik (herausgegeben von Ulrike Reeg, Claus Ehrhardt, Ulrike A. Kaunzner)

Darin enthalten sind Beiträge von Katharina Brizić (Freiburg i. Brsg.), Ulrike A. Kaunzner (Modena), Frank G. Königs (ehemals Marburg), Grazia Zagariello (Bari), Csaba Földes (Erfurt), Claus Ehrhardt (Urbino) und Bernd Müller-Jacquier (Bayreuth), Maurizio Pirro (Bari), Ulrike Reeg (Bari), Ulrike Simon (Bari), Sara Ingrosso (München), Francesca Mazzilli (Bari), Michele Palmiotta (Bari), Ursula Heming (Meknes).

Individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit steht in den letzten Jahren angesichts der Lebensbedingungen in mehrkulturellen Gesellschaften sowie der anhaltenden Migrationsbewegungen vermehrt im Fokus von Forschung, Lehre und Bildungspolitik. Die Beiträge dieses Bandes setzen sich aus wissenschaftlicher und didaktischer Perspektive mit Aspekten von Mehrsprachigkeit auseinander und beachten dabei in besonderem Maße die Ausbildungssituation an italienischen und deutschen Schulen und Hochschulen.

www.waxmann.com/buch4094

(per richiesta di Lorella Bosco)

David-Christopher Assmann (Hg.), *Narrative der Deponie. Kulturwissenschaftliche Analysen beseitigter Materialitäten*

Wiesbaden, Springer VS 2020.

Con contributi di: Elena Agazzi, David-Christopher Assmann, Florian Auerochs, Lorella Bosco, Benjamin Bühler, Carmen Concilio, Markus Engelns, Cesare Giacobazzi, Christa Grewe-Volpp, Lis Hansen, Serenella Iovino, Sarah Schmidt, Silvia Ulrich, Magnus Wieland.

<https://www.springer.com/de/book/9783658278793>

Simonetta Sanna, *Una vergogna esemplare. Lettura de «La Marchesa di O...» di Heinrich von Kleist*

Bari, Edizioni di pagina 2019

A lungo trascurata dalla moderna psicologia, la vergogna si offre ne *La marchesa di O ...* (1808-1810) di Heinrich von Kleist con una sorprendente ricchezza di significati. L'incipit è irresistibile: la protagonista, rimasta incinta a sua insaputa, cerca il padre del nascituro con un'inserzione sulla gazzetta. Se la vergogna tende a nascondersi, l'insolito annuncio costringe la donna a uscire allo scoperto; ma lo scandalo autentico, a guardar bene, è rappresentato dal suo cambiamento nel corso della vicenda: in lotta col tribunale sociale della vergogna, la marchesa raggiungerà la piena espressione di sé, un equilibrio dinamico tra pulsioni contraddittorie. Anche la famiglia e il conte russo, l'autore del misfatto, la seguiranno in questo percorso, che vuol essere d'esempio per il lettore.

La novella di Kleist anticipa questioni centrali dibattute ancor oggi, dalla filosofia all'etica, dalla psicologia alle scienze cognitive, e conserva intatta la sua carica eversiva. Nella lettura qui proposta, proprio l'enigmaticità della vicenda e della narrazione induce il lettore a interrogare i luoghi comuni che sono all'origine della vergogna, affinché possa individuare un «precetto interiore» in accordo con la sua eticità individuale.

(per richiesta di Elena Polledri)

Gianmario Borio, Elena Polledri (Hg.)

„Wechsel der Töne“. *Musikalische Elemente in Friedrich Hölderlins Dichtung und ihre Rezeption bei den Komponisten, Beiträge zur neueren Literaturgeschichte*
Heidelberg, Winter 2019.

https://www.winter-verlag.de/de/detail/978-3-8253-7817-2/Borio_Polledri_Hg_Wechsel_der_Toene_PDF/

Friedrich Hölderlin gründete seine Poetik vom „Wechsel der Töne“ auf musikalischen Gesetzen und entnahm der Musik seine Metaphern, von der Hymne an die Göttin der Harmonie zur „Auflösung der Dissonanzen“ Hyperions, von den „reinen Melodien“ und dem „Saitenspiel“ zum „blinden Sänger“, von den „Nachtgesängen“ zu den „vaterländischen Gesängen“. Die außerordentliche Faszination, die sein Werk im 20. Jahrhundert auf Komponisten unterschiedlicher geographischer Herkunft und ästhetischer Orientierung ausübte, führte zu einer Flut von Vertonungen seiner Gedichte, zu Dramatisierungen seiner Texte, zu Instrumentalwerken und vielen anderen Formen der musikalischen Kreativität. Unter dieser Voraussetzung versucht der vorliegende Band einerseits die musikalischen Grundlagen von Hölderlins Werk, andererseits den fruchtbaren Dialog der Komponisten mit dem Dichter näher zu bestimmen und dadurch Formen des interdisziplinären Dialogs zu praktizieren. Beitr. v.: Gianmario Borio, Elena Polledri, Ulrich Gaier, Luigi Reitani, Martin Zenck, Dieter Burdorf, Boris Previšić, Francisco Rocca, Andreas Meyer, Antonio Rostagno, Manfred Frank, Martin Vöhler.

La Redazione dell'Istituto Italiano di Studi Germanici segnala l'uscita di due pubblicazioni:

È disponibile online il n. 15/16 (2019) della rivista *Studi Germanici*

<http://rivista.studigermanici.it/index.php/studigermanici/article/view/1630/480>

Elisa D'Annibale

Il Petrarca Haus e l'Istituto Italiano di Studi Germanici. Storia di un percorso politico culturale (1926-1943)

Roma 2019
Isbn 978-88-95868-44-8

Il rapporto tra politica e cultura è un tassello estremamente importante per la comprensione della storia del fascismo italiano. Questa relazione si articolò su più piani fino a diventare un fattore centrale nella politica del regime. La scelta di approfondire in questa ricerca la storia di due Istituti culturali, l'Istituto Italiano di Studi Germanici di Roma da una parte e il Petrarca Haus di Colonia dall'altra, permette di sondare i vari piani sui quali trovò complessa articolazione quel rapporto. Le vicende che hanno coinvolto negli anni Trenta i due Istituti, da sempre ai margini della ricerca storiografica, consentono di comprendere, da uno specifico angolo di rifrazione, alcuni aspetti importanti: il binomio fascismo-cultura, il rapporto tra Italia e Germania nel passaggio da Weimar al nazionalsocialismo e, in ultimo, il grado di controllo del regime sull'attività culturale di queste storiche istituzioni.

(per richiesta dell'autrice)

Elisabetta Vinci

Nello specchio delle meraviglie. Il teatro di figura di Richard Teschner

Mimesis, Milano 2019

Il teatro di figura di Richard Teschner, artista boemo che ha operato nella prima metà del Novecento tra Praga e Vienna, è una forma espressiva molto diversa da ogni altro esempio di teatro di figura del tempo. Grazie a una commistione di tecniche e tematiche, che traggono linfa da Oriente e Occidente, e a una compresenza di tradizione e innovazione, Teschner riesce a creare un *Gesamtkunstwerk* altamente colto e raffinato.

<http://mimesisedizioni.it/libri/narrativa-linguistica-studi-letterari/wunderkammer/nello-specchio-delle-meraviglie.html>

(per richiesta di Marino Freschi)

Il Gran Cofto. La commedia di Cagliostro

Johan Wolfgang Goethe

Traduzione e note di Giuseppe Raciti, prefazione di Marino Freschi

Tipheret, Acireale-Roma 2020.

Il Gran Cofto altri non è che il Conte di Cagliostro, mago e avventuriero siciliano, capo di una loggia di rito egizio, avversato dal massone "illuminato" Goethe perché seminatore di pericolosi inganni. Tutto si incentra sul famoso Affaire della collana (un mistero che coinvolge, a pochi anni dalla Rivoluzione, la regina Maria Antonietta, un ambizioso aristocratico, due fantasiosi avventurieri e, sullo sfondo, anche Cagliostro) al quale Goethe si appassiona, vi vede annunciati destini storici, vi trova conferme ai timori espressi nelle sue polemiche all'interno della massoneria. Il Gran Cofto rappresenta il "fondamento morale" della catastrofe che Goethe vide nella Rivoluzione francese. La caduta dei miti, il contaminarsi di ideale e reale.

(per richiesta dell'autrice)

Sandra Bosco Coletsos

Gli animali e i loro nomi. Le lingue d'Europa: leggende, miti e proverbi

Torino, Rosenberg & Sellier 2019.

500 animali ca. sono raccontati attraverso la storia dei loro nomi, caratteri fisici e comportamentali, miti e leggende, proverbi e modi di dire che li riguardano. Piccoli disegni aiutano il lettore ad individuarli visivamente. Lo studio è ampiamente documentato da note e bibliografia finale.

(per richiesta della curatrice)

Isolde Schiffermüller (Hg.)

Traumtexte. Zur Literatur und Kultur nach 1900. Unter Mitarbeit von Elisa Destro.

Würzburg, Königshausen&Neumann 2020.

ISBN: 978-3-8260-7006-8

Beiträge von Peter Kofler, Jelena U. Reinhardt, Gabriella Pelloni, Elisa Destro, Davide Di Maio, Fabio Scignoli, Donat Rütimann, Isolde Schiffermüller, Marie Luise Wandruszka, Chiara Conterno, Fabrizio Cambi, Hermann Dorowin.

Die Beiträge des Bandes befassen sich mit einem Thema, das in den letzten Jahren Konjunktur hat, wie eine ganze Reihe von Publikationen zeigen kann: es geht um die Traumaufzeichnungen des 20. Jahrhunderts, die in Briefen, Tagebüchern und sogenannten Traumbüchern überliefert sind, sowie um die Bedeutung der Traumerzählungen und -notate für die deutschsprachige Literatur nach 1900. Nach einer ersten historischen Umbruchsphase im 18. Jahrhundert, die mit den autobiographischen Schriften und mit der Psychologisierung des Traums in der Aufklärung angesetzt werden kann, markiert das Jahr 1900 eine epochale Zäsur, was die Kulturarbeit am Traum, die Formen der Vermittlung und die Aufschreibesysteme betrifft. Das 20. Jahrhundert ist das Jahrhundert einer modernen traumanalogen Literatur und Ästhetik, es entstehen eigene Traumtagebücher, in denen das autobiographische Schreiben um ein "nächtliches Selbst" erweitert wird, schließlich etabliert sich mit den literarischen Traumsammlungen auch ein neues Genre. Interessant sind in diesem Zusammenhang nicht nur die produktiven Impulse, die von Freuds berühmter Traumdeutung ausgehen, sondern auch die Differenz und Konkurrenz der Autoren zur Psychoanalyse und spezifischer das alternative und komplexe Wissen über den Traum, das die Literatur auszeichnet.

(per richiesta dell'autore)

Paolo Panizzo

Die heroische Moral des Nihilismus: Schiller und Alfieri.

Berlin, De Gruyter 2019.

In der Literaturgeschichtsschreibung stellt der Vergleich zwischen Schiller und Alfieri eine Art von kleinem Topos dar. Seit dem Tod der Dichter wurde auf ihr ähnliches politisches Empfinden sowie auf motivische Gemeinsamkeiten immer wieder hingewiesen. Allerdings ist die Forschung kaum über die Herausarbeitung von einzelnen Parallelen hinausgekommen. Dagegen erkennt diese Studie eine strukturelle Gemeinsamkeit zwischen Schiller und Alfieri darin, dass sie ihre Werke auch als Reflexionsmedium für eine tragische Weltdeutung verstehen. Dieses Weltbild steht mit einer konsequent verstandenen Rehabilitierung der Sinnlichkeit und dem Schwinden von metaphysischen

Bezugspunkten in Zusammenhang. Auf der Bühne erproben Schillers und Alfieris Helden sowohl die Hybris als auch die Verzweiflung, die beide aus der Erkenntnis entstehen, dass der Mensch einen „Gott“ darstellt, der „in eine Welt von Würmern verwiesen“ ist. In der Spätaufklärung zeichnet sich bereits hier ein ideengeschichtlicher Paradigmenwechsel ab: In der exemplarischen Auseinandersetzung mit Schillers und Alfieris Tragödien kann der Prozess des Umschlagens des alteuropäischen „heroischen Stoizismus“ in den „modernen heroischen Nihilismus“ (W. Riedel) zurückverfolgt werden.

Impressum

Notiziario AIG / AIG-Infoblatt

I numeri del Notiziario AIG / AIG-Infoblatt vengono inviati ai soci nella prima settimana di ogni mese

Chi non volesse ricevere il notiziario o volesse segnalare problemi nella ricezione della posta della AIG scriva a aig.segreteria@gmail.com

<http://www.associazioneitalianagermanistica.it>